

Zhrnutie rozhodnutia Komisie**z 12. októbra 2011****v konaní podľa článku 101 Zmluvy o fungovaní Európskej únie****[Vec COMP/39.482 – Exotické ovocie (banány)]***[oznámené pod číslom C(2011) 7273 final]***(Iba anglické znenie je autentické)**

(2012/C 64/09)

1. ÚVOD

(1) Dňa 12. októbra 2011 Komisia prijala rozhodnutie v konaní podľa článku 101 Zmluvy o fungovaní Európskej únie. Komisia v súlade s ustanoveniami článku 30 nariadenia Rady (ES) č. 1/2003 ⁽¹⁾ týmto uverejňuje mená strán, ako aj podstatnú časť obsahu rozhodnutia vrátane uložených pokút, zohľadňujúc oprávnený záujem podnikov pri ochrane ich obchodných tajomstiev.

2. OPIS VECI**2.1. Adresáti**

(2) Rozhodnutie je určené dvom podnikom: Chiquita Brands International, Inc. (USA), Chiquita Banana Company BV (Holandsko), Chiquita Italia SpA (Taliansko) (spoločne uvádzané ako „Chiquita“); a FSL Holdings NV (Belgicko), Firma Leon Van Parys NV (Belgicko), Pacific Fruit Company Italy SpA (Taliansko) (spoločne uvádzané ako „Pacific“).

2.2. Postup

(3) Podnik Chiquita podal 8. apríla 2005 žiadosť o oslobodenie od pokút podľa oznámenia o zhovievavosti z roku 2002 ⁽²⁾, ktorá bola zaregistrovaná ako vec 39.188 – banány. Komisia podnik Chiquita 3. mája 2005 podmienčne oslobodila od pokút v súvislosti s kartelovými aktivitami pri predaji banánov a ananásov v celom EHP. Rozhodnutím z 15. októbra 2008 vo veci 39.188 – banány bol podnik Chiquita s konečnou platnosťou oslobodený od všetkých pokút za banánový kartel v súvislosti s určovaním kótovaných cien v severnej Európe.

(4) Komisia 26. júla 2007 od talianskej daňovej polície získala kópie dokumentov, ktoré boli zabavené počas prehliadky domových a kancelárskych priestorov jedného zamestnanca podniku Pacific v rámci vnútroštátneho vyšetrovania. Komisia na základe toho 28. a 30. novembra 2007 v súvislosti s Južnou Európou vykonala prehliadky kancelárskych priestorov najdôležitejších talianskych dovozcov v Taliansku a Španielsku v súlade s článkom 20 nariadenia (ES) č. 1/2003 v rámci veci 39.482 – exotické ovocie.

(5) Komisia 10. decembra 2009 prijala oznámenie námietok v tejto veci. Komisii boli po sprístupnení spisu doručené písomné stanoviská všetkých adresátov tohto rozhodnutia v súvislosti s námietkami vznesenými voči nim a adresáti sa zúčastnili ústneho vypočutia, ktoré sa konalo 18. júna 2010. Poradný výbor pre obmedzujúce postupy a dominantné postavenia vydal 3. a 10. októbra 2011 súhlasné stanovisko.

2.3. Zhrnutie porušovania právnych predpisov

(6) Podniky Chiquita a Pacific sa v období od 28. júla 2004 do 8. apríla 2005 podieľali na jedinom a pokračujúcom porušovaní článku 101 zmluvy prostredníctvom koordinácie ich cenovej politiky s ohľadom na budúce ceny, cenové hladiny, cenové výkyvy a/alebo cenové trendy a vymieňali si informácie o budúcom trhovom správaní s ohľadom na ceny. Toto správanie sa týkalo predaja čerstvých banánov v Grécku, Portugalsku a Taliansku.

(7) Dôkazový materiál o porušení zahŕňa dokumenty z tohto obdobia, ktoré predložili podniky Pacific a Chiquita a ktoré poukazujú na pokračujúce tajné dohody medzi stranami počas obdobia porušovania.

(8) Podniky Chiquita a Pacific patria medzi najväčších dodávateľov banánov v Európe a sú súčasťou veľkých nadnárodných skupín podnikov. Obchod s banánmi v južnej Európe je mimoriadne koncentrovaný a uskutočňuje sa na dvoch úrovniach – zelené (surové) banány a (žlté) zrelé banány. Odhaduje sa, že obchod s banánmi v Taliansku, Portugalsku a Grécku dosiahol v rokoch 2004 a 2005 úrovne 525 miliónov EUR. Kartel sa vzťahoval na približne 50 % podiel na trhu v Taliansku, viac ako 30 % v roku 2004, približne 40 % v roku 2005 v Portugalsku a približne 65 % v roku 2004 a približne 60 % v roku 2005 v Grécku. Podniky Chiquita a Pacific boli takmer výlučnými dodávateľmi zelených banánov nezávislým sprostredkovateľským podnikom, ktoré tieto banány po približne týždňovom zretí ďalej predali odberateľom, ako napríklad supermarketom. Iní veľkí dodávatelia banánov v južnej Európe predávali prevažne žlté banány.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 1, 4.1.2003, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. ES C 45, 19.2.2002, s. 3.

2.4. Nápravné opatrenia

2.4.1. Základná výška pokuty

- (9) Na základe usmernení o pokutách z roku 2006 ⁽¹⁾ sa základná výška pokuty, ktorá sa ukladá dotknutým podnikom, stanovuje s ohľadom na hodnotu predajov v príslušnej geografickej oblasti Únie.
- (10) Komisia s ohľadom na krátke trvanie porušenia a skutočnosť, že sa uskutočnilo počas dvoch kalendárnych rokov, vypočítala referenčnú sumu pre ročný obrat (na základe skutočného obratu, ktorý podniky dosiahli počas ôsmich mesiacov účasti na porušovaní od augusta 2004 do marca 2005), ktorá bola použitá ako základ pre výpočet základnej výšky uloženej pokuty.
- (11) Tovar na ktorý sa porušenie v tomto prípade vzťahuje sú banány (čerstvé ovocie), tak zelené (surové) banány, ako aj zrelé (žlté) banány. Príslušná geografická oblasť predstavuje Grécko, Taliansko a Portugalsko.
- (12) Vzhľadom na povahu porušenia právnych predpisov a geografický rozsah kartelu bol percentuálny podiel pre pohyblivú výšku pokuty a dodatočnú sumu (tzv. „vstupný poplatok“) stanovený na 15 %.
- (13) Trvanie kartelu bolo dokázané počas 8 mesiacov a 12 dní. Pohyblivá výška pokuty sa vynásobila 2/3.

2.4.2. Úprava základnej výšky pokuty

- (14) Nezistili sa žiadne priťažujúce okolnosti.
- (15) Regulačný režim, ktorý bol uplatňovaný v čase porušenia v rozhodnutí Komisie vo veci 39.188 – banány a pravidlá uplatniteľné na tento prípad sú do značnej miery identické. S ohľadom na okolnosti v tomto prípade a v súvislosti so stanoviskom Komisie vo veci 39.188 – banány bolo uplatnené zníženie základnej výšky pokút o 20 % pre všetky príslušné podniky.

2.4.3. Uplatnenie limitu 10 % obratu

- (16) Konečné výšky pokút vypočítané pred uplatnením oznámenia o zhovievavosti sa nachádzali pod 10 % hranicou celosvetových obrátov obidvoch dotknutých podnikov.

2.4.4. Uplatnenie oznámenia o zhovievavosti z roku 2002: oslobodenie

- (17) Keďže vyšetrované konanie v tejto veci bolo odlišné od konania vo veci 39.188 – banány, pôvodné vyšetrovanie bolo rozdelené do dvoch vecí, konkrétne vec 39.482 – exotické ovocie a vec 39.188 – banány. V takomto prípade má žiadateľ o oslobodenie povinnosť spolupracovať pri obidvoch oddelených vyšetrovaniach, ktoré môžu mať pôvod v tej istej žiadosti o oslobodenie, a v spolupráci pokračovať aj po konečnom oslobodení s ohľadom na porušenie(a) vyšetrované v jednotlivých veciach. Keďže podnik Chiquita splnil podmienky stanovené v oznámení o zhovievavosti, je oslobodený od akýchkoľvek pokút, ktoré by mu inak boli uložené.

3. ROZHODNUTIE

- (18) Dolevedené podniky porušili článok 101 zmluvy počas obdobia od 28. júla 2004 do 8. apríla 2005 prostredníctvom účasti na jedinej a pokračujúcej dohode a/alebo zosúladiť postup v súvislosti s predajom banánov v Taliansku, Grécku a Portugalsku na základe cenového kartelu.

— Chiquita Brands International, Inc., Chiquita Banana Company BV, Chiquita Italia SpA,

— FSL Holdings NV, Firma Leon Van Parys NV, Pacific Fruit Company Italy SpA.

- (19) Ukladajú sa tieto pokuty:

— Chiquita Brands International, Inc., Chiquita Banana Company BV, Chiquita Italia SpA, spoločne a nerozdielne: 0 EUR

— FSL Holdings NV, Firma Leon Van Parys NV, Pacific Fruit Company Italy SpA, spoločne a nerozdielne: 8 919 000 EUR

- (20) Uvedené podniky okamžite ukončia porušovanie, pokiaľ tak už neurobili.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 210, 1.9.2006, s. 2.